

Clarke, Modet & Cº

CC

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO



No. 10-013309- -00002-0000

P-2444

Fecha: 2010-04-29 15:28:12 Dep. 2020 DIR.NUEVASCR
Tra. 11 PATENTEIYII Eve: 378 FASENACIONALI
Act. 444 RESPUESTAREQUE Folios: 5

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
DIVISION DE NUEVAS CREACIONES

E. S. D.

Ref.: Expediente No. 10.013.309

Solicitud de Patente a nombre de

YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA

Yo, DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN, identificada como aparece al pie de mi firma, domiciliada en la Carrera 11 No. 86-53, piso 6, obrando como apoderada de la sociedad **YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA**, domiciliada en Shizuoka, Japón, solicitante de la patente de la referencia, en respuesta al oficio No. 5035 notificado por fijación en lista el día 16 de abril de 2010, me permito presentar el documento (1) en que consta la cesión del derecho a la patente otorgada por los inventores a favor de mi mandante.

Sobre el particular, es importante resaltar que de conformidad con las normas legales vigentes, artículo 1 de la Resolución 210 de 2001, expedida por el Superintendente de Industria y Comercio y artículo 2 de la Convención de la Haya, el documento en inglés que se pretenda aportar como parte de los trámites de propiedad industrial ante la Superintendencia de Industria y Comercio no requieren traducción. Por otro lado, la legalización consular y/o diplomática de los documentos expedidos en el extranjero no es necesaria. Por lo tanto, el documento de cesión anexo a este memorial es válidamente presentado en idioma inglés y con la correspondiente apostilla.

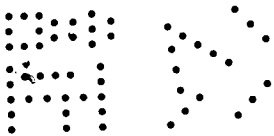
Espero con esto haber dado cabal cumplimiento a lo solicitado por ese despacho y de conformidad con lo indicado en los artículos 3º, inciso 3, 35 inciso 2 y 59 inciso 2 del CCA, al analizar este memorial, atentamente ruego se traten todas las cuestiones planteadas con motivo del mismo.

Señor Superintendente,

DILIA MARÍA RODRÍGUEZ D'ALEMAN

C.C. 41.654.882 de Bogotá.

T.P. 20824 CSJ



Clarke, Modet & Co

COLOMBIA

P-2444

E-MAIL: info@clarkemodet.com.co
SANTAFÉ DE BOGOTÁ, A.A. 92397 COLOMBIA

CESION

ASSIGNMENT

El (la) abajo firmante (En adelante EL CEDENTE)

The undersigned (Hereinafter THE ASSIGNOR)

1. Akifumi OISHI
2. Takuji MURAYAMA
3. Shinichiro HATA

1. Akifumi OISHI
2. Takuji MURAYAMA
3. Shinichiro HATA

en su carácter de inventores /diseñador
PCT/JP2008/064508 de 13 de Agosto de 2008

Inventors /designor of PCT/JP2008/064508
Of August 13, 2008

con domicilio en:

1. 2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan
2. 2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan
3. 2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan

domiciled at

1. 2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan
2. 2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan
3. 2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan

por el presente documento declara que cede todos
y cada uno de los derechos que le corresponden o
puedan corresponderle sobre la siguiente
invención 10 - 013. 309

do hereby declares that it assigns all and each of
his rights and privileges on the following invention
to 10 - 013. 309

a:

YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI
KAISHA

YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI
KAISHA

con domicilio en

with domicile in

2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japon

2500 Shingai, Iwata-Shi, Shizuoka-ken, Japan

En prueba de la mutua aceptación de esta cesión
ambas partes CEDENTE y CESIONARIO firman el
presente documento.

As a proof of the mutual acceptance of this
assignment, both parties ASSIGNOR and
ASSIGNEE sign the present document.

Dado y firmado en

Granted and signed at

A los Días de De 20

on this 23rd day of December of 2009

1. Akifumi OISHI

1. Akifumi OISHI

Akifumi Oishi

Akifumi Oishi

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

2. Takuji MURAYAMA

2. Takuji MURAYAMA

Takuji Murayama

Takuji Murayama

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

3. Shinichiro HATA

3. Shinichiro HATA

Shinichiro Hata

Shinichiro Hata

El Cedente /The Assignor

El Cedente /The Assignor

YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI
KAISHA

YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI
KAISHA

Junzo Saito

Junzo Saito

El Cesionario /The Assignee

El Cesionario /The Assignee

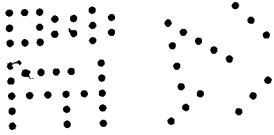
Junzo SAITO

Junzo SAITO

General Manager, Legal and Intellectual Property
Division

Este documento debe ser otorgado ante Notario
público y legalizado por el Cónsul de Colombia)
o por Apostilla

(This document must be signed before Notary
Public and legalized before the Colombian Consul)
or by Apostille

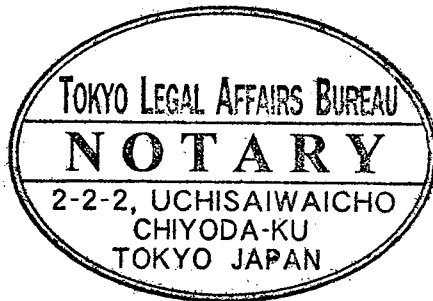


NOTARIAL CERTIFICATE

Registration No. 240

This is to certify that the signatures on the foregoing document
are genuine and authentic signatures of Akifumi OISHI,
Takuji MURAYAMA and Shinichiro HATA.

JAN 20 2010



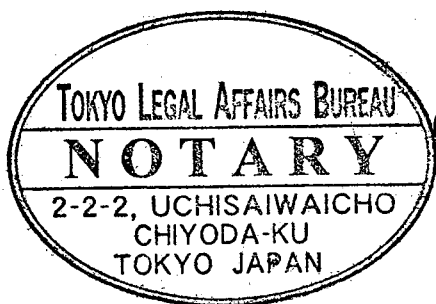
Tadahiko Mitsuda
TADAHIKO MITSUDA
NOTARY

NOTARIAL CERTIFICATE

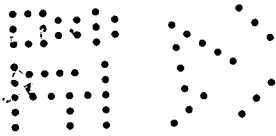
Registration No 240

This is to certify that the signature on the foregoing document
is genuine and authentic signature of Junzo SAITO,
General Manager, Legal and Intellectual Property Division of
YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA,
a corporation existing and organized under the laws of Japan,
who has produced sufficient proof of his power to execute the
said instrument on behalf of the above-mentioned corporation.

JAN 20 2010



Tadahiko Mitsuda
TADAHIKO MITSUDA
NOTARY



嘱託人ヤマハ発動機株式会社法務・知財部部長斎藤順三、大石明文、村山拓仁及び畑慎一郎の代理人城野喬は、本公証人に対し、各嘱託人が別添文書に署名したことを自認している旨陳述した。

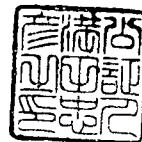


よって、これを認証する。

平成 22 年 1 月 20 日、本公証人役場において
東京都千代田区内幸町 2 丁目 2 番 2 号
東京法務局所属

公 証 人
Notary

満田忠彦



TADAHIKO MITSUDA

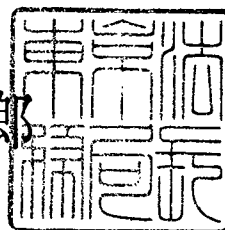
証 明

上記署名は、東京法務局所属公証人の署名に相違ないものであり、かつ、その押印は、真実のものであることを証明する。

平成 22 年 1 月 20 日

東京法務局長

山 鋪 弥 一 郎



APOSTILLE

(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. Country: JAPAN
This public document
2. has been signed by TADAHIKO MITSUDA
3. acting in the capacity of Notary of the Tokyo Legal Affairs Bureau
4. bears the seal/stamp of TADAHIKO MITSUDA, NOTARY
Certified
5. at Tokyo
6. JAN 20 2010
7. by the Ministry of Foreign Affairs
8. 10- N^o 001467
9. Seal/stamp:
10. Signature



K. Oyabe

Kazutoyo OYABE
For the Minister for Foreign Affairs



2020
Bogotá D.C.,

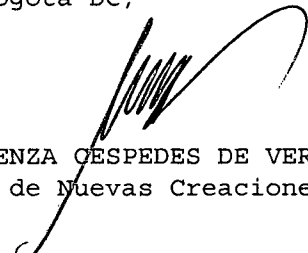
Doctor(a)
RODRIGUEZ D^a ALEMAN DILIA MARIA
Apoderado(a) y/o Representante de
YAMAHA HATSUDOKI KABUSHIKI KAISHA

REFERENCIA	Radicación No.	10 13309
	Solicitud internacional	PCT/JP2008/064508
	Fecha inicio fase nacional	21/03/2010
	Trámite	11
	Evento	378
	Actuación	416
	Oficio No.	11803
	Folios	1

Teniendo en cuenta que la solicitud de privilegio de patente que se tramita bajo el expediente indicado en la referencia, reúne los requisitos de forma establecidos en la Decisión 486 de la Comisión de la Comunidad Andina, el Tratado de Cooperación en Materia de Patentes (PCT), el Reglamento y la Circular Única de la Superintendencia de Industria y Comercio, se envía el extracto de la solicitud a la Oficina de Comunicaciones para efecto de su publicación en la Gaceta de Propiedad Industrial.

Cúmplase
Dado en Bogotá DC,

29 NOV. 2010


ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
Directora de Nuevas Creaciones (c)

jfernand